



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራ ስድስተኛ ዓመት ቁጥር ፳፱
አዲስ አበባ ግንቦት ፵ ቀን ፳፻፲ ዓ.ም.

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

16th Year No. 29
ADDIS ABABA 7th June 2010

ማውጫ

ደንብ ቁጥር ፳፻፹፪/፳፻፲፩

የብረታ ብረት ኢንዱስትሪ ልማት-ኢንስቲትዩት ማቋቋሚያ
የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ.....ገፅ ፭፻፲፱፻፩

CONTENTS

Regulation No. 182/2010

Metals Industry Development Institute Establishment
Council of Ministers Regulation..... Page 5291

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፳፻፹፪/፳፻፲፩

የብረታ ብረት ኢንዱስትሪ ልማት-ኢንስቲትዩትን
ለማቋቋም የወጣ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ

የሚኒስትሮች ምክር ቤት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ
ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈጻሚ አካላትን ሥልጣንና
ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፱፻፸፩/፲፱፻፺፰
(በአዋጅ ቁጥር ፮፻፫/፳፻፲፩ እንደተሻሻለ) አንቀጽ ፭ እና
፵፱ መሠረት ይህን ደንብ አውጥቷል።

፩. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የብረታ ብረት ኢንዱስትሪ ልማት-
ኢንስቲትዩት ማቋቋሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት
ደንብ ቁጥር ፳፻፹፪/፳፻፲፩" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. ትርጓሜ

በዚህ ደንብ ውስጥ፡-

፩. "ሚኒስቴር" ማለት የንግድና ኢንዱስትሪ ሚኒስቴር
ነው፤

፪. "ኢንዱስትሪ" እና "የማምረት ሥራ" በንግድ
ምዝገባና ፈቃድ አዋጅ ቁጥር ፳፯/፲፱፻፹፱
አንቀጽ ፪ ንዑስ አንቀጽ (፲፩) እና (፲፪)
የተሰጣቸውን ትርጓሜ ይይዛሉ፤

፫. "የምርት ልማት" ማለት በከረጃ ወይም በፈጠራ
አዳዲስ ምርቶችን ወይም ቴክኖሎጂዎችን
ማመንጨትና ማሰራጨት ነው፤

Council of Ministers Regulation No. 182 /2010

COUNCIL OF MINISTERS REGULATION TO ESTABLISH THE METALS INDUSTRY DEVELOPMENT INSTITUTE

This Regulation is issued by the Council of Ministers
pursuant to Articles 5 and 34 of the Definition of Powers
and Duties of the Executive Organs of the Federal
Democratic Republic of Ethiopia Proclamation No.
471/2005 (as amended by Proclamation No. 603/2008).

1. Short Title

This Regulation may be cited as the "Metals
Industry Development Institute Establishment
Council of Ministers Regulation No. 182/2010"

2. Definitions

In this Regulation:

1. "Ministry" means the Ministry of Trade and
Industry;

2. "industry" and "manufacturing activity" shall
have the definitions given to them by sub-
articles (11) and (12) of Article 2 of the
Commercial Registration and Business
Licensing Proclamation No. 67/1997;

3. "product development" means generating and
disseminating new products and technologies
through reverse engineering or innovation;

ያንዱ ዋጋ
Unit price 3.10

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፹፻፩
Negarit Gazeta P.O.box 80,001

- ፬. "የምርት ሂደት" ማለት በማምረት ሥራ ከንውን የሚኖር ቅብብሎብ ነው።
- ፭. "የብረታ ብረት ኢንዱስትሪ" ማለት የብረት ማዕድናት ውጤት የሆኑ የተለያዩ የብረታ ብረት ውጤቶችን ለማምረት ግብአት እንዲሆኑ ብረታ ብረቶችን የሚያመርት ኢንዱስትሪ ነው።
- ፮. "የኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪ" ማለት ከብረታ ብረት የሚሰሩና የምህንድስና ውጤት የሆኑ የካፒታል ዕቃዎችን፣ አካላትን፣ መለዋወጫዎችን፣ መገልገያዎችን እና ሌሎች ብረት ነክ የንግድ ዕቃዎችን የሚያመርት ኢንዱስትሪ ነው።
- ፯. "ውዳቂ ብረታ ብረት" ማለት የብረታ ብረት ወይም የኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪ ተረፈ ምርት የሆነ ወይም አገልግሎት ያቆሙ የኢንዱስትሪ መሣሪያዎች፣ የወታደራዊ ወይም የሲቪል መሣሪያዎች ወይም ተሽከርካሪዎች ወይም የእነዚህ ተቀጽላዎች ወይም መለዋወጫዎች የብረት አካል የሆነ ወይም የተጣለ ብረታ ብረት ነው።
- ፰. ማንኛውም በወንድ ያታ የተገለፀው እነጋገር ሌትንም ይጨምራል።

፫. መቋቋም

- ፩. የብረታ ብረት ኢንዱስትሪ ልማት ኢንስቲትዩት (ከዚህ በኋላ "ኢንስቲትዩት" እየተባለ የሚጠራ) ራሱን የቻለ የሕግ ሰውነት ያለው የፌዴራል መንግሥት መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቋሟል።
- ፪. ኢንስቲትዩቱ ተጠሪነቱ ለሚኒስቴሩ ይሆናል።

፬. ዋና መሥሪያ ቤት

የኢንስቲትዩቱ ዋና መሥሪያ ቤት በአዲስ አበባ ከተማ ሆኖ እንደ አስፈላጊነቱ በማናቸውም ሥፍራ ቅርንጫፍ መሥሪያ ቤት ሊኖረው ይችላል።

፭. የኢንስቲትዩቱ ዓላማ

የኢንስቲትዩቱ ዓላማ የሀገሪቱን የብረታ ብረት እና የኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪዎች ቴክኖሎጂዎች ልማትንና ሽግግርን በማፋጠን ኢንዱስትሪዎቹ ተወዳዳሪ እንዲሆኑና ፈጣን ልማት እንዲያስመዘገቡ ማበቃት ይሆናል።

፮. የኢንስቲትዩቱ ሥልጣንና ተግባር

ኢንስቲትዩቱ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፡-

- ፩. የብረታ ብረት እና የኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪዎች ልማትን ለማፋጠን የሚረዱ ፖሊሲዎችን፣ ስትራቴጂዎችንና መርሃግብሮችን ማዘጋጀት፣ ሲፈቀዱም ተግባራዊ ማድረግ።

- 4. "production process" means sequence of operation in manufacturing activity;
- 5. "metals industry" means an industry engaged in the manufacturing of metals from metallic ores to be used as inputs in the manufacturing of various metallic products;
- 6. "engineering industry" means an industry engaged in the manufacturing of capital goods, accessories, parts, tools and other metallic goods that are made from metals through engineering;
- 7. "scrap metals" means scraps from metals or engineering industry or metal components of discarded industrial machinery, military or civil equipments or vehicles, or accessories or parts thereof or abandoned metals;
- 8. any expression in the masculine gender includes the feminine.

3. Establishment

1. The Metals Industry Development Institute (hereinafter the "Institute") is hereby established as an autonomous federal government office having its own legal personality.

2. The Institute shall be accountable to the Ministry.

4. Head Office

The Institute shall have its Head Office in Addis Ababa and may have branch offices elsewhere, as may be necessary.

5. Objectives of the Institute

The objectives of the Institute shall be to facilitate the development and transfer of metals and engineering industries technologies, and to enable the industries become competitive and beget rapid development.

6. Powers and Duties of the Institute

The Institute shall have the following powers and duties to:

- 1. formulate policies, strategies and programs that assist in the facilitation of the development of metals and engineering industries and implement the same upon approval;

- ፩. የብረታ ብረት እና የኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪ ሪፖርት ልማት አስፈላጊ የሆኑ መረጃዎችን መሰብሰብ፣ መተንተን፣ ማደራጀት፣ ለዘርፉ የመረጃ ማዕከል ማስተላለፍና እንደ አስፈላጊነቱ ለተጠቃሚዎች ማሰራጨት፤
- ፪. የብረታ ብረት እና የኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪ ሪፖርት ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋት የሚያስችሉ የንግድ ፕሮፋይሎችን ማዘጋጀትና ማሰራጨት፤ ወደዘርፉ ለሚገቡ ባለሀብቶች የአዋጭነት ጥናት ማድረግ፤ በንግድ ስራ ላይ ከትትል ማድረግ እና በአፈፃፀም ላይ ለሚከሰቱ ችግሮች መፍትሄ መስጠት፤
- ፫. በብረታ ብረት እና በኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪ ሪፖርት ዘርፍ ለሚሰማሩ ባለሀብቶች በቴክኖሎጂ መረጣ፣ በድርድር፣ በግንባታ፣ በተከላኛ በሙከራ ምርት የምክር ድጋፍ መስጠት፤
- ፬. የብረታ ብረት እና የኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪ ሪፖርት ዘርፍን ልማት የሚያግዙና ዘርፉን ተወዳዳሪ የሚያደርጉ የቴክኖሎጂ፣ የቴክኒክ፣ የግብይት፣ የሥራ አመራርና ሌሎች እንደ አስፈላጊነቱ የሚዘጋጁ ተግባር ተኮር ሥልጠናዎችን ማዘጋጀትና መስጠት፤ ለሠልጣኞችም የምስክር ወረቀት መስጠት፤
- ፭. የብረታ ብረት እና የኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪ ሪፖርት ዘርፍን ለማሳደግ የሚያግዙ የጥናትና የምርምር ሥራዎችን ማከናወን፤
- ፮. በምርት ሂደት፣ በምርት ዕቅድና በጥራት ቁጥጥር ላይ ድጋፍና የማማከር አገልግሎት መስጠት፤
- ፯. ተመሳሳይ አላማ ካላቸው በሀገር ውስጥ እና በውጭ ሀገር ከሚገኙ የግልና የመንግሥት ተቋማት ጋር ትብብር ማድረግ እና በግል ተቋማት መካከልም ተመሳሳይ ትብብር እንዲደረግ ማበረታታት፤
- ፱. የብረታ ብረት እና የኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪ ሪፖርት ልማትን ሊያፋጥኑና ተወዳዳሪ ሊያደርጉ የሚችሉ የምርጥ ተሞክሮዎች ጥናት ማካሄድና በዘርፉ ተመሳሳይ ተግባር የሚያከናውኑትን መደገፍ፤
- ፲. ለብረታ ብረት እና የኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪ ሪፖርት ምርቶች የፍተሻ አገልግሎት መስጠት፤
- ፲፩. የግብዓትና የምርት ትስስር እንዲፈጠር ድጋፍ መስጠት፤
- ፲፪. የውዳቤ ብረታ ብረት ክምችትና ግብይት ስርዓት የሚይዝበትን ሁኔታ ማጥናትና ሲፈቀድም ተግባራዊነቱን መከታተል፤ እንዲሁም ኢኮኖሚያዊ ጠቀሜታቸውና አዋጪነታቸው የተረጋገጠላቸውን የብረትና ተዛማጅ ማዕድናትን የማቅለጥና የማጣራት ሥራዎችን መደገፍ፤

- 2. collect, analyze, organize and transfer to the sector's data center and disseminate to users, as may be appropriate, data necessary for the development of metals and engineering industries;
- 3. prepare and disseminate project profiles that may be helpful in expanding investments in the metals and engineering industries; conduct feasibility studies for those investors desiring to engage in the sector; follow up project implementation and provide remedies concerning problems encountered during implementation;
- 4. advise investors desiring to engage in the metals and engineering industries sector on the selection of technology, negotiation, construction, erection and commissioning;
- 5. prepare and conduct practical trainings on technology, technical matters, marketing and management and other tailor made trainings, that assist the development and competitiveness of the metals and engineering industries sector; and issue certificates to trainees;
- 6. conduct studies and researches to promote the development of the metals and engineering industries;
- 7. provide support and consultancy services concerning production process, production planning and quality control;
- 8. cooperate with government and private institutions with similar objectives, locally and abroad; and encourage similar co-operations between private institutions;
- 9. undertake benchmarking studies that facilitate the development and competitiveness of the metals and engineering industries and assist those conducting similar activity in the sector;
- 10. deliver testing services to metals and engineering industries products;
- 11. extend support in the creation of input and output linkage;
- 12. undertake studies to install a system of scrap metals transaction and follow up the implementation of the same upon approval; support smelting and refining activities of economically viable and feasible iron ores and related minerals;

- ፲፯. ሊለሙ የሚችሉ ቴክኖሎጂዎችን መለየትና የምርት ልማት ሥራ ማከናወን፤
- ፲፱. ከዩኒቨርሲቲዎች ጋር የምርት ልማትንና የሰው ሃይል ልማትን በተመለከተ በመተባበር ይሰራል፤ በጋራ የምርምር ሥራዎችን ያካሂዳል እንዲሁም በዘርፉ የሀገር ውስጥ የምርምር እቅም እንዲጠናከር ያግዛል፤
- ፳፩. ለብረታ ብረት እና የኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪዎች ምርቶች የገበያ ጥናቶችን ማከናወን፤
- ፳፪. ለተጠቃሚዎች የሚሰጣቸውን አገልግሎቶች በአንድ ማዕከል መስጠት፤
- ፳፫. ለሚሰጣቸው አገልግሎቶች እንደአግባቡ ክፍያ መጠየቅ፤
- ፳፬. የንብረት ባለቤት መሆን፣ ውል መዋዋል፣ በራሱ ስም መክሰስና መክሰስ፤
- ፳፭. ዓላማውን ከግብ ለማድረስ የሚረዱ ሌሎች ተዛማጅ ተግባሮችን ማከናወን።

፮. የኢንስቲትዩቱ አድጾ

- ኢንስቲትዩቱ፡-
- ሐ. አማካሪ ምክር ቤት፤
- ከ. በመንግሥት የሚሾም አንድ ዋና ዳይሬክተር፣ እና
- ለ. አስፈላጊ ሠራተኞች፤ ይኖሩታል።

፯. የአማካሪ ምክር ቤቱ አባላት

- ሐ. የአማካሪ ምክር ቤቱ ሰብሳቢና አባላት አግባብነት ካላቸው የመንግሥት መስሪያ ቤቶችና ከግሉ ዘርፍ የተውጣጡ ሆነው በመንግሥት ይለያያሉ።
- ከ. የአማካሪ ምክር ቤቱ አባላት ቁጥር እንዳስፈላጊነቱ ይወሰናል።

፱. የአማካሪ ምክር ቤቱ ተግባራት

- አማካሪ ምክር ቤቱ፣
- ሐ. ኢንስቲትዩቱ በሚያከናውናቸው ተግባራት ላይ ያማክራል፤
- ከ. የብረታ ብረት እና የኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪዎች ልማትን ለማፋጠን የተዘጋጁ ፖሊሲዎችን ፣ ስትራቴጂዎችን ፣ ዕቅዶችን ጥናቶችንና ምርምሮችን ይገመግማል፤ አስተያየቱንም ይሰጣል፤
- ለ. የእቅም ግንባታ መርሃ ግብሮች ላይ አስተያየት ይሰጣል፤
- ፱. የኢንስቲትዩቱን የዕቅድ አፈፃፀም በየሦስት ወሩ እየገመገመ ለሚኒስቴሩ ሪፖርት ያቀርባል።

- 13. identify technologies that can be developed and undertake product development activities;
- 14. cooperate with universities on product development and human resource development, conduct joint research and assist in the strengthening of local research capacity in the sector;
- 15. conduct market study for metals and engineering industries products;
- 16. deliver its services to users at one stop shop;
- 17. collect, as may be appropriate, fees for services it renders;
- 18. own property, enter into contracts and sue and be sued in its own name;
- 19. perform such other activities as are conducive to the attainment of its objectives.

7. Organization of the Institute

The Institute shall have:

- 1. an Advisory Council;
- 2. a Director General to be appointed by the government; and
- 3. the necessary staff.

8. Members of the Advisory Council

- 1. The Chairperson and members of the Advisory Council shall be drawn from the appropriate government offices and the private sector and appointed by the government.
- 2. The number of members of the Advisory Council shall be determined as required.

9. Duties of the Advisory Council

The Advisory Council shall:

- 1. advice the Institute on its activities;
- 2. evaluate, and forward its recommendation on, policies, strategies, plans, studies and researches formulated with the view to facilitate the development of the metals and engineering industries;
- 3. forwards its opinions on capacity building programmes;
- 4. evaluate the implementation of the plans of the Institute every three months and submit reports to the Ministry.

የአማካሪ ምክር ቤቱ ስብሰባዎች

- ፩. አማካሪ ምክር ቤቱ ስብሰባዎቹን በየሦስት ወሩ ያደርጋል፤ እንዲሁም በመሀሉ በአስቸኳይ ጉዳዮች ላይ ስብሰባ ሊያደርግ ይችላል።
- ፪. ከምክር ቤቱ አባላት መካከል አብዛኛው በስብሰባ ላይ ከተገኙ ምልዐተ ጉባኤ ይሆናል።

የዋና ዳይሬክተሩ ሥልጣንና ተግባር

- ፩. ዋና ዳይሬክተሩ የኢንስቲትዩቱ ዋና ሥራ እስፈጻሚ ሆኖ የኢንስቲትዩቱን ሥራዎች ይመራል፤ ያስተዳድራል።
- ፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተመለከተው አጠቃላይ እነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ዋና ዳይሬክተሩ፡-
 - ሀ) በዚህ ደንብ አንቀጽ ፮ የተመለከተውን የኢንስቲትዩቱን ሥልጣንና ተግባሮች በሥራ ላይ ያውላል፤
 - ለ) የፌዴራል መንግሥት ሠራተኞች ሕጎችን መሠረታዊ መርሆዎች ተከትሎ በመንግሥት በሚጸድቅ መመሪያ መሠረት የኢንስቲትዩቱን ሠራተኞች ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል፤
 - ሐ) የኢንስቲትዩቱን ስትራቴጂክ ዕቅድ፣ አመታዊ ዕቅድ፣ የሥራ ንግግራምና በጀት አዘጋጅቶ ለሚኒስቴሩ ያቀርባል፤ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፤
 - መ) ለኢንስቲትዩቱ በተፈቀደው በጀትና የሥራ ንግግራም መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል፤
 - ሠ) ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚደረጉ ግንኙነቶች ኢንስቲትዩቱን ይወክላል፤
 - ረ) የኢንስቲትዩቱን የሥራ አፈጻጸምና የሂሳብ ሪፖርቶች አዘጋጅቶ ለሚኒስቴሩ ያቀርባል።
- ፫. ዋና ዳይሬክተሩ ለኢንስቲትዩቱ ሥራ ቅልጥፍና በሚያስፈልገው መጠን ሥልጣንና ተግባርን በክፍል ለኢንስቲትዩቱ ሠራተኞች በውክልና ሊሰጥ ይችላል።

በጀት

የኢንስቲትዩቱ በጀት በመንግሥት ይመደባል።

የሂሳብ መዛግብት

- ፩. ኢንስቲትዩቱ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛግብት ይይዛል።
- ፪. የኢንስቲትዩቱ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በዋናው አዲተር ወይም እርሱ በሚሰይመው አዲተር በየዓመቱ ይመረመራሉ።

ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ግንቦት ፴ ቀን ፪ሺ፪ ዓ.ም

መለስ ዜናዊ
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ጠቅላይ ሚኒስትር

10. Meetings of the Advisory Council

- 1. The Advisory Council shall meet every three months, and may hold meetings in the mean time on matters of urgency.
- 2. There shall be a quorum where the majority of the members of the Council are present at a meeting.

11. Powers and Duties of the Director General

- 1. The Director General shall be the chief executive officer of the Institute and shall, direct and administer the activities of the Institute.
- 2. Without limiting the generality of sub-article (1) of this Article, the Director General shall:
 - a) exercise the powers and duties of the Institute specified under Article 6 of this Regulation;
 - b) employ and administer personnel of the Institute in accordance with directives to be approved by the government following the basic principles of the federal civil service laws;
 - c) prepare and submit to the Ministry the strategic plan, annual plan, work programme and budget of the Institute and implement the same upon approval;
 - d) effect payments in accordance with the approved budget and work programme of the Institute;
 - e) represent the Institute in its dealings with third parties;
 - f) prepare and submit to the Ministry the performance and financial reports of the Institute.
- 3. The Director General may delegate part of his powers and duties to the employees of the Institute to the extent necessary for the effective performance of the activities of the Institute.

12. Budget of the Institute

The Budget of the institute shall be allocated by the government.

13. Books of Accounts

- 1. The Institute shall keep complete and accurate books of accounts.
- 2. The books of accounts and financial documents of the Institute shall be audited annually by the Auditor General or an Auditor assigned by him.

14. Effective Date

This Regulation shall come into force on the date of publication in the Federal Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 7th Day of June, 2010.

MELES ZENAWI
PRIME MINISTER OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA